

# 愛相伴儲蓄保險計劃(5年繳) 保費折扣優惠

於推廣期內成功投保愛相伴儲蓄保險計劃(5年繳)，可享  
相等於高達首年保費24%的保費折扣！

保費繳付模式	保費供款年期	首年年繳保費	首年保費折扣	續期保費折扣 (第2個保單年度)
年繳	5年	12,800港元至160,000港元以下 / 1,600美元至20,000美元以下 / 10,240人民幣至128,000人民幣以下	6%	不適用
		160,000港元至400,000港元以下 / 20,000美元至50,000美元以下 / 128,000人民幣至320,000人民幣以下		4%
		400,000港元至800,000港元以下 / 50,000美元至100,000美元以下 / 320,000人民幣至640,000人民幣以下		14%
		800,000港元至1,600,000港元以下 / 100,000美元至200,000美元以下 / 640,000人民幣至1,280,000人民幣以下		16%
		1,600,000港元或以上 / 200,000美元或以上 / 1,280,000人民幣或以上		18%

條款及細則請參閱下頁

堅守承諾 · 終身相伴

#### 條款及細則：

1. 此首年及續期保費折扣優惠（「本優惠」）之推廣期為2026年4月1日至2026年6月30日止，包括首尾兩天（「推廣期」）。
2. 本優惠只適用於投保中國人壽（海外）的「愛相伴儲蓄保險計劃(5年繳)」(「本計劃」)，並須符合以下要求：
  - (a) 客戶必須於推廣期內簽署完整要保書及首期保費；
  - (b) 要保書的簽署日期必須為推廣期內；
  - (c) 必須以年繳模式繳付保費；及
  - (d) 供款年期必須為5年。
3. 續期保費折扣將於第2個保單年度而保單仍然生效時提供，並只適用於繳付第2個保單年度之到期保費。
4. 發放續期保費折扣時或之前，如發生下列任何一種情況（以較早者為準），本優惠將不適用：
  - (a) 保單曾經失效；或
  - (b) 減低基本金額；或
  - (c) 保費預繳模式並非年繳於上述情況發生時（以較早者為準），保單持有人將需繳付全數到期保費以維持保單生效。
5. 本優惠不能轉讓或兌換現金。如於保費供款年期內因任何原因導致保單終止，以本優惠扣減的任何保費部分在任何情形下將不會被視作已繳保費，亦不會被計算在年繳保費餘額（如有）內。
6. 本優惠以每份保單計算，即使保單持有人投保多於一份本計劃的保單，每份保單均可享有本優惠。就每份保單可享有之折扣優惠金額，請參考相關個別之保險建議書。
7. 本優惠不適用於預繳保費的金額。
8. 本計劃由中國人壽（海外）承保，並受保單內的所有條款及細則規限。本宣傳品應與本計劃之產品小冊子一併閱讀。有關本計劃之產品詳情及主要風險，請參閱由中國人壽（海外）發出的產品小冊子及保單條款之條款及細則。有關本計劃的一切內容，概以保單條款為準。
9. 中國人壽（海外）有權隨時更改本優惠的條款及細則、停止或取消本優惠的全部或任何部份而毋須另行通知。如有任何爭議，中國人壽（海外）擁有最終決定權。
10. 除中國人壽（海外）澳門分公司及保單持有人外，並無其他人士及團體有權按澳門特別行政區法律強制執行本條款及細則的任何條文，或享有本條款及細則的任何條文下的利益。
11. 保單持有人於參加本優惠之同時，即表示已閱讀及接受本優惠的條款及細則。
12. 本條款及細則受澳門特別行政區法律所管轄，並按照澳門特別行政區法律詮釋。
13. 本宣傳品僅供參考，並只在澳門派發，不能詮釋為在澳門境外提供或出售或游說購買中國人壽（海外）的任何產品。

中國人壽保險（海外）股份有限公司（於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司）